



PL DIODOWA LAMPa WARSZTATOWA AKUMULATOROWA

EN WORKSHOP LED BATTERY LAMP

DE LED AKKU-HANDLEUCHTE

RU СВЕТОДИОДНАЯ БЕСПРОВОДНАЯ ЛАМПА

RO LAMPa PORTABILa CU AKUMULATOR LEDURI

PL

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Lampa robocza do inspekcji lakieru jest źródłem światła przeznaczonym do oświetlania powierzchni celem oceny powłoki lakierniczej. Lampa umożliwia ona optymalne porównanie odcieni lakieru, a także ułatwia odnalezienie defektów lakierniczych (plamy, hologramy, przepalenia). Źródłem światła jest dioda LED, która posiada wysoki współczynnik oddawania barw CRI. Lampa posiada wbudowany akumulator o wysokiej pojemności, dzięki czemu doskonale nadaje się do pracy jako przenośne źródło światła. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem dostarczane są: ładowarka sieciowa, kabel, stacja ładująca.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-08509
Napięcie znamionowe	[V]	5 DC
Klasa izolacji elektrycznej		III
Stopień ochrony lampy		IP65
Moc znamionowa	[W]	5
Ilość diod świecących		1
Trwałość diody	[h]	100 000
Strumień świetlny	[lm]	400
Współczynnik oddawania barw (CRI)		95
Temperatura barwowa światła	[K]	4500
Rodzaj akumulatora		Li-I-ON
Pojemność akumulatora	[mAh]	2600
Ciepłzar	[kg]	0,3
Zasilacz		
Napięcie znamionowe	[V]	230 AC
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Prąd znamionowy	[A]	0,3
Napięcie wyjściowe	[V]	5
Prąd wyjściowy	[A]	1

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy ludzi i zwierząt. Nie kierować strumienia światła na powierzchnie łatwopalne. Zachować dystans co najmniej 30 cm pomiędzy soczewką lampy, a oświetlana powierzchnią.

Nie używać lampy w środowisku gdzie istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.

Produkt nie jest zabawką, nie pozwalać, aby dzieci się nim bawiły.

Przed podłączeniem zasilacza do sieci elektrycznej sprawdzić czy parametry sieci odpowiadają parametrom widocznym na tabliczce znamionowej zasilacza.

Zabroniony jest samodzielny demontaż, naprawa i modyfikacja produktu. Napraw należy dokonywać tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

Przed rozpoczęciem pracy lub ładowania należy się upewnić, że żaden z podzespołów produktu nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy podzespół naprawić lub zastąpić nowym, wolnym od wad.

Nie zanurzać lampy, ładowarki, stacji ładującej i kabla w wodzie. Lampa posiada stopień ochrony wymieniony w tabeli z danymi technicznymi. Stopień ochrony odnosi się tylko do lampy, pozostałe elementy nie są w żaden sposób zabezpieczone przed kontaktem z wodą. W celu zasięgnięcia dokładniejszej informacji należy zapoznać się z treścią normy EN 60529. Przed rozpoczęciem ładowania należy dokładnie osuszyć lampę.

Lampy nie wystawiać na działanie wysokich temperatur, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

OBSŁUGA PRODUKTU

Obsługa lampy

Lampę należy włączyć przez jednorazowe naciśnięcie włącznika znajdującego się z tyłu lampy. Lampa zaczyna świecić maksymalnym strumieniem świetlnym. Ponowne naciśnięcie włącznika zmniejsza strumień świetlno o połowę, a kolejne wyłącza lampę.

Uwaga! Lampa po ok. 5 minutach świecenia maksymalnym strumieniem świetlnym samoczynnie zmniejsza strumień światła o połowę. Pozwala to zaoszczędzić akumulator. Maksymalny czas pracy lampy wynosi ok. 4 godzin i podany jest dla połowy maksymalnego strumienia świetlnego. W przypadku pracy tylko z maksymalnym strumieniem świetlnym czas pracy ulegnie znacznemu skróceniu.

Lampa jest przeznaczona do pracy w zakresie temperatur od 0 °C do +40 °C, przy wilgotności względnej poniżej 70% bez kondensacji pary wodnej. Czas pracy lampy ulega skróceniu w przypadku pracy w niższych temperaturach. Jest to związane ze spadkiem wydajności akumulatora w niższych temperaturach. Z przodu lampy, pod diodą jest umieszczony wskaźnik naładowania akumulatora, który świeci podczas pracy lampy oraz krótko po jej wyłączeniu. Lampę można doładowywać w dowolnym momencie.

Na spodzie lampy oraz z tyłu pod włącznikiem zostały zamontowane magnesy, które pozwalają na przy-czepienie lampy do metalowych, ferromagnetycznych powierzchni.

Rozkładany hak na szczycie lampy pozwala zawiesić lampę. Podstawa umożliwia wychylenie lampy w kilka pozycji do tyłu i do przodu w zakresie +/- 90°.

Ładowanie lampy

Uwaga! Przed ładowaniem lampy należy ją dokładnie osuszyć.

Podłączyć zasilacz i stację ładującą za pomocą kabla. Wyłączoną lampę z wyprostowaną podstawą umieścić w gnieździe stacji ładującej, a następnie podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazdka sieci elektrycznej. Zaświeci się wskaźnik naładowania, odczekać do momentu, aż wszystkie diody wskaźnika będą świeciły światłem stałym. Następnie odłączyć wtyczkę zasilacza od gniazdka sieciowego i lampę odłączyć od stacji ładującej. Lampa jest gotowa do pracy.

Zaleca się odłączać lampę zaraz po zakończeniu ładowania. Pozostawienie lampy naładowanej w stacji ładującej może znacząco zmniejszyć wydajność akumulatora.

CE

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Podczas procesu ładowania akumulatora należy cały czas mieć produkt pod nadzorem.

Akumulatory typu Li-ION (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. "efekt pamięciowego", co pozwala je dołado-wywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie produktu z wbudowanym akumulatorem

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie". Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nad-miernego rozładowania akumulatora, gdyż skracą to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samostnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa tem-peratura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a nastę-pnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. użyt-kownik narzędzia może transportować produkt z akumulatorem oraz same akumulatory drogą ładową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z produktu, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakle-ić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Przed rozpoczęciem konserwacji lampy należy ją wyłączyć włącznikiem i poczekać do jej ostygnięcia.

Produkt czyścić za pomocą miękkiej tkaniny lekko nasączonej wodą. Po wyczyszczeniu dokładnie usu-szyć. Nie czyścić produktu przez zanurzenie w wodzie.

Wokół diody znajduje się pierścień, który można odkręcić i wyczyścić soczewkę znajdującą się przed diodą. Soczewka została wykonana z tworzyw sztucznych zatem należy ją czyścić tylko za pomocą ła-godnych środków czyszczących. Nie stosować rozpuszczalników, benzyny, środków ściernych, kwasów. Po wyczyszczeniu dokładnie oplukać soczewkę wodą, a następnie osuszyć i zamontować z powrotem w lampie.

Produkt przechowywać w miejscu suchym, zacienionym z dobra wentylacją. Miejsce przechowywania powinno być niedostępne dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Produkt przechowywać w opakowa-niach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem. Chronić przed dostępem wody, wilgoci oraz kurzu. Temperatura w miejscu przechowywania powinna się zawierać w przedziale od 0 °C do +40 °C, przy wilgotności względnej poniżej 70% bez kondensacji pary wodnej.

EN

PRODUCT CHARACTERISTICS

The workshop lamp for inspection of varnish is a light source designed to illuminate areas to assess the paintwork. The lamp allows for optimal comparison of paint shades, and also makes it easier to find defects in painting (stains, holograms, burn-throughs). The light source is a LED, which has a high color rendering index CRI. The lamp has a built-in rechargeable high-capacity battery, which makes it well suited for use as a portable light source. Correct, reliable, and safe operation of the device is dependent on its proper use, therefore:

Prior to working with the product, you should read all the instruction and keep it around.

For any damages or injuries caused by the product misuse, non compliance with with safety regulations and recommendations included in this manual, the supplier does not accept any liability. Using the product incorrectly, causes also the loss of user's rights to the guarantee as well as a warranty.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is supplied in a complete state and requires no assembly. The product is supplied AC charger, cable, charging station,

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalog number		YT-08509
Rated voltage	[V]	5 DC
Electric insulation class		III
Degree of the lamp protection		IP65
Rated power	[W]	5
Number of lighting LEDs		1
Life span of the LED	[h]	100,000

Parameter	Unit	Value
Luminous flux	[lm]	400
Color rendering index (CRI)		95
Color temperature of light	[K]	4500
Type of the battery		Li-ION
Capacity of the battery	[mAh]	2600
Weight	[kg]	0.3
Power supply		
Rated voltage	[V]	230 VAC
Rated frequency	[Hz]	50
Ampacity	[A]	0.3
Output voltage	[V]	5
Input current	[A]	1

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not direct the light beam directly into the eyes of humans and animals. Do not direct the light beam on flammable surfaces. Keep at least 30 cm between the lamp lens, and the illuminated surface.

Do not operate the lamp in an environment where there is a risk of explosion or fire.

This product is not a toy, you should not allow, for children to play with it.

Before connecting the power supply to mains you should check whether the mains parameters correspond to the parameters visible on the nameplate of the power supply.

It is prohibited self-disassembly, repair and modification of the product. Repair should be done only by an authorized service center using original spare parts.

Before every operation, you should ensure that none of the components of the product is damaged. If there is a damaged component you should repaired it or replaced by a new one, free from defects.

Do not immerse the lamp battery charger, charging station and the cable in the water. The lamp has a de-gree of protection listed in the table with technical data. The degree of protection only applies to the lamp, other elements are not in any way protected against contact with water. In order to seek more detailed information, please read the contents of EN 60529. Before charging, thoroughly dry the lamp. Lamp should not be exposed it to high temperatures, nor to direct sunlight.

PRODUCT SERVICE

Operation the lamp

The lamp should be turned on by a single press of a button on the back of the lamp. The lamp start to beam for maximum light stream. Pressing the switch again reduces the light output by half, and following pressing switches off the lamp.

Attention! The lamp after approx. 5 minutes of light with maximum beam with automatically reduce the light beam by a half. This saves the battery. The maximum lamp life is approx. 4 hours and it is quoted for a half of the maximum light beam. If you work only with a maximum light beam, the operating time will be significantly reduced.

The lamp is designed for operation in the temperature range of 0 °C to +40 °C, at the relative humidity below 70% without condensation of water vapor. The lamp working time is shortened when it is working at lower temperatures. This is associated with a decrease in battery performance at lower temperatures.

In front of the lamp, under the LED there is placed the battery charge indicator, which is lit during the lamp operation and shortly after its shutdown. The lamp can be recharged at any time.

On the bottom of the lamp and the behind the switch there are mounted magnets, which allow to attach the lamp to the metal, ferromagnetic surfaces.

The folded hook at the top of the lamp allows to hang the lamp. The base allows to incline the lamp for a few configurations back and forth in a range of +/- 90°.

Charging the lamp.

Attention! Before charging, the lamp must be thoroughly dried.

Connect the power supply and charging station with a cable. Switched off lamp, with a straight basis, place in the socket of the charging station, and then insert the plug of adapter into a mains socket. The charge

lights up, wait until it stops, until all the LEDs will shine a steady light. Then, unplug the AC adapter from a mains socket and disconnect the lamp from the charging station. The lamp is ready for use.

It is recommended to unplug the lamp immediately after the charging is complete. Leaving the charged lamp in its charging station can significantly reduce battery performance.

Safety instructions for battery charge

During the process of battery charging, you should supervise the product all the time.

Rechargeable Li-ion (Lithium - ion) batteries do not show so-called. "memory effect", which allows to re-charged them at any time. However It is recommended to discharge the battery during its normal operation, and then charge it to its full capacity. If due to the nature of work it is not possible to charge the battery this way, but this should be done at least every several or dozen cycles of operation. In any case, you should not discharge the battery by shorting the electrodes, because it will cause a irreversible damage! Also, do not check the charge status of the battery, by shorting the electrodes and checking sparks.

Storage of the product with integrated battery

To extend the life of the battery you should ensure its proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge and discharge cycles. The battery should be stored at temperatures ranging from 0 to 30 degrees Celsius, at relative air humidity 50%. To store the battery for a longer time, charge it to about 70% of its capacity. For longer storage the battery should be periodically, once a year charged. You should allow for the excessive discharge of the battery, because it shortens its life and may cause irreparable damage. During storage the battery will gradually lose its charge, due to leakage. The process of spontaneous discharge depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster discharging process. In the case of improper storage batteries may leak electrolyte. In the event of a spill you should secure the leakage using a neutralizing agent, in case of contact the electrolyte with the eyes, you should be rinse eyes with a lot of water, and then immediately seek medical attention. It is forbidden to operate the tool with a damaged battery. In the case of the total consumption of the battery, you should take it to a specialized collection point for the waste disposal.

Transportation of the battery

Lithium - ion batteries are treated by the legislation as as hazardous materials. The tool user may transport the tool from with its battery and batteries overland. Then it is not necessary to satisfy the additional conditions. In the case, when the transport is delegated to a third party (for example, shipping by a courier) you should act in compliance to your local regulations regarding the transport of hazardous materials.. Before shipping, please contact for this case a person with appropriate qualifications. It is forbidden to transport damaged batteries. For transport the removed battery should be removed from the tool, the exposed contacts should be protected, for example. sealed with tape. Batteries should be secured in a package in such a way that they do not move inside the package during transport. It should also comply with national regulations on the transport of hazardous materials.

MAINTENANCE AND STORAGE OF THE PRODUCT

Before starting maintenance lamp, switch it off and wait until it has cooled down.

Clean the product with a soft cloth slightly moistened with water. After cleaning dry it thoroughly. Do not clean by immersing the product in water.

Around the diode is a ring, which you can be unscrew and clean the lens located in front of the LED. The

lens is made of plastic, therefore, it should be cleaned only with a mild household detergent. Do not use solvents. gasoline, abrasives, acids. After cleaning, rinse the lens with water, and then dry it and mounted back in the lamp.

Store the product in a dry, shaded place with good ventilation. The place should not be available for by-standers, especially children. Store the product in small single unit packs supplied with the product. Protect against water, moisture and dust. Storage temperature should be between 0°C to +40°C, at the relative humidity below 70% without condensation of water vapor.

DE

CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Die Arbeitslampe für die Inspektion von Lack ist eine Lichtquelle, die für die Beleuchtung von Flächen zwecks Bewertung eines Lackbelages bestimmt ist. Die Lampe ermöglicht den optimalen Vergleich der Tönung des Lackes und erleichtert auch das Auffinden von Lackschäden (Flecke, Hologramme, Brandstellen) . Die Lichtquelle ist eine LED-Diode, die einen hohen Farbwiedergabeindex CRI hat. Die Lampe besitzt einen eingebauten Akkumulator mit hoher Kapazität, auf Grund dessen eignet sie sich gut als tragbare Lichtquelle. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Produktes ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Nutzung dieses Produktes muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden und Verletzungen, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung. Eine Verwendung des Werkzeuges nicht entsprechend dem Verwendungszweck bewirkt auch den Verlust eines Anspruchs des Benutzers auf Garantie und Bürgschaft.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird im kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montage. Zusammen mit dem Produkt werden angeliefert: Netzladegerät, Anschlussleitung, Ladestation.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-08509
Nennspannung	[V]	5 DC
Klasse der elektrischen Isolation		III
Schutzgrad der Lampe		IP65
Nennleistung	[W]	5
Anzahl der Leuchtdioden		1
Haltbarkeit der Dioden	[h]	100 000
Lichtstrom	[lm]	400
Farbwiedergabeindex (CRI)		95
Farbtemperatur des Lichtes	[K]	4500
Art des Akkus		Li-I-ON
Kapazität des Akkus	[mAh]	2600
Gewicht	[kg]	0,3
Netzteil		
Nennspannung	[V]	230 AC
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennspannung	[A]	0,3
Ausgangsspannung	[V]	5
Ausgangsstrom	[A]	1

SICHERHEITSHINWEISE

Der Lichtstrahl darf nicht direkt in die Augen von Mensch und Tier gerichtet werden. Richten Sie den Licht-strahl auch nicht auf leicht brennbare Flächen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen der Lampenlinse und der beleuchteten Fläche.

Die Lampe darf in einem Umfeld, wo ein hohes Explosions- oder Feuerrisiko besteht, nicht verwendet werden.

Das Produkt ist kein Spielzeug und deshalb ist es Kindern nicht erlaubt, damit zu spielen.

Vor dem Anschließen des Netzteiles an das Elektronez ist zu prüfen, ob die Parameter des Netzes den auf dem Typenschild des Netzteiles sichtbaren Parametern entsprechen.

Die selbstständige Demontage, Reparatur und Modifikation des Produktes ist verboten. Die Reparaturen müssen in einem autorisierten Servicepunkt unter der Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Vor Beginn des Betriebes oder des Ladens muss man sich davon überzeugen, dass keine der Unterbau-gruppen der Lampe beschädigt ist. Wenn Beschädigungen festgestellt werden, muss man die Baugruppe reparieren oder durch eine neue, fehlerfreie ersetzen.

Die Lampe, das Ladegerät, die Ladestation und die Leitung dürfen nicht in Wasser getaucht werden. Die Lampe besitzt einen Schutzgrad, der in der Tabelle mit den technischen Daten aufgeführt ist. Der Schutz-grad bezieht sich nur auf die Lampe, die übrigen Elemente sind in kinster Weise vor dem Kontakt mit Wasser geschützt. Um genauere Informationen zu erreichen, muss man sich mit dem Inhalt der Norm EN 60529 vertraut machen. Vor dem Beginn des Ladens muss man die Lampe gut trocknen.

Die Lampe darf nicht hohen Temperaturen bzw. direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

BEDIENUNG DER ARBEITSLAMPE

Bedienung der Lampe

Die Lampe muss man durch einmaliges Drücken des Schalters, der sich hinten an der Lampe befindet, einschalten. Die Lampe beginnt mit einem maximalen Lichtstrahl zu leuchten. Das erneute Drücken des Schalters verringert die Leuchtstärke um die Hälfte und das nächste Drücken schaltet die Lampe aus.

Hinweis! Wenn die Lampe ca. 5 Minuten lang mit maximalem Lichtstrahl leuchtet, verringert sie auto-matisch die Leuchtstärke um die Hälfte. Dies führt zu Einsparungen beim Akkumulator. Die maximale Betriebszeit der Lampe beträgt ungefähr 4 Stunden und wird für die Hälfte des maximalen Lichtstroms angegeben. Arbeitet man nur mit dem maximalen Lichtstrom, dann wird die Betriebszeit deutlich verkürzt. Die Lampe ist für den Einsatz in einem Temperaturbereich von 0 °C bis +40 °C und bei einer relativen Feuchtigkeit unter 70% ohne Kondensation des Wasserdampfes vorgesehen. Die Betriebszeit der Lampe wird bei der Arbeit in niedrigeren Temperaturen verkürzt. Das hängt mit dem Rückgang der Akkuleistung bei niedrigen Temperaturen zusammen.

Vorn an der Lampe unter der Diode ist eine Anzeige für den Ladezustand des Akkumulators angebracht, die während des Betriebes der Lampe leuchtet und auch noch kurz nach ihrem Ausschalten. Die Lampe kann zu einem beliebigen Moment nachgeladen werden.

Unten an der Lampe und hinten unter dem Schalter wurden die Magnete montiert, die es ermöglichen, dass die Lampe an metallischen und ferromagnetischen Flächen befestigt werden kann.

Ein zerlegbarer Haken an der Spitze der Lampe ermöglicht das Aufhängen der Lampe. Mit Hilfe der Grundplatte kann man die Lampe in einige Positionen, nach hinten und nach vorn, im Bereich von +/- 90° neigen.

Laden der Lampe

Hinweis! Vor dem Laden der Lampe muss man sie genau trocknen.

Schließen Sie das Netzteil und die Ladestation mit Hilfe der Anschlussleitung an. Die ausgeschaltete Lampe mit der ausgerichtetten Grundplatte ist in die Steckdose der Ladestation zu bringen und danach wird der Stecker des Netzteiles an die Netzsteckdose angeschlossen. Es erleuchtet die Ladeanzeige und man muss bis zu dem Moment warten, bis alle Dioden ständig leuchten. Danach trennt man den Stecker von der Netzsteckdose und die Lampe von der Ladestation. Die Lampe ist betriebsbereit.

Es wird empfohlen, die Lampe gleich nach dem Ende des Ladens abzutrennen. Das Zurücklassen der geladenen Lampe in der Ladestation kann die Leistungsfähigkeit des Akkumulators deutlich verringern.

Sicherheitshinweise beim Laden des des Akkumulators
Während des Ladeprozesses muss man die ganze Zeit das Produkt unter Aufsicht haben. Die Akkus vom Typ Li-ion (Lithium-Ionen) zeigen nicht den sog. „Speichereffekt“, was es ermöglicht, sie zu einem beliebigen Moment nachzuladen. Es wird jedoch empfohlen, dass das Entladen des Akkus während des Normalbetriebes und danach das Aufladen bis zur vollen Kapazität erfolgt. Wenn es in Bezug auf den Charakter der Arbeit nicht möglich ist, dass der Akkumulator jedes Mal so behandelt wird, dann muss es wenigsten jeweils nach ein paar oder einigen Betriebszyklen ausgeführt werden. In keinem Fall darf der Akku durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies irreparable Schäden hervorruft! Ebenso darf der Ladezustand des Akkumukator nicht geprüft werden, in dem man die Elektroden kurzschließt und die Funkenbildung prüft.

Lagerung des Produktes mit eingebautem Akkumulator
Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, muss man ihm die richtigen Lagerbedingungen absichern. Der Akkumulator hält ungefähr 500 Zyklen „Laden-Entladen“ aus und er muss in einem Temperaturbereich von 0 bis 30°C, bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50% gelagert werden. Um den Akkumulator über einen längeren Zeitraum lagern zu können, muss man ihn auf bis zu 70% der Kapazität aufladen. Bei einer längeren Lagerung muss man regelmäßig ein Mal im Jahr den Akkumulator aufladen. Man darf allerdings den Akku nicht übermäßig entladen, weil dadurch seine Haltbarkeit verkürzt und irreparable Schäden hervorgerufen werden. Im Verlaufe der Lagerung wird der Akkumulator auf Grund der Leckstellen stufenweise entladen. Dieser Prozess des Entladens hängt auch von der Lagertemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladeprozess. Bei einer nicht richtigen Lagerung der Akkumulatoren kann es zum Auslaufen des Elektrolyten kommen. Bei einem solchen Auslaufens muss man die Stelle mit einem neutralen Mittel absichern und bei einem Augenkontakt des Elektrolyten das Auge mehrfach mit Wasser ausspülen und danach ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Der Einsatz des Werkzeuges mit einem beschädigten Akkumulator ist verboten. Wenn der Akkumulator absolut und völlig verschlissen ist, muss man ihn an einen spezialisierten Sammelpunkt übergeben, der sich mit der Entsorgung derartiger Abfallstoffe beschäftigt.

Transport der Akkumulatoren

Ein Lithium-Ionenakkumulatoren werden entsprechend den Rechtsvorschriften als Gefahrenstoffe behandelt. Der Nutzer des Werkzeuges kann das Werkzeug mit Akkumulator oder die Akkumulatoren selbst auf dem Landwege transportieren. Es müssen dabei keine zusätzlichen Bedingungen erfüllt werden. Werden mit dem Transport Dritte Personen beauftragt (zum Beispiel Versand durch eine Kurierfirma) muss man entsprechend den Vorschriften für einen Gefahrenstofftransport verfahren. Vor dem Versand muss man sich bei dieser Sache mit einer Person in Verbindung setzen, welche die entsprechenden Qualifikationen besitzt. Es ist aber verboten, beschädigte Akkumulatoren zu transportieren. Für die Zeit des Transports sind die demontierten Akkus vom Werkzeug zu entfernen, die abgedeckten Kontakte zu schützen, z.B. mit Isolierband bekleben. Die Akkumulatoren sind in der Verpackung so zu schützen, dass sie sich während des Transports in der Verpackung nicht fortbewegen können. Man muss auch die jeweiligen Landesvorschriften bzgl. des Transports von Gefahrenstoffen beachten.

WARTUNG UND LAGERUNG DES PRODUKTES

Vor Beginn der Wartungsmaßnahmen für die Lampe muss man sie zunächst mit dem Schalter ausschalten und bis zu ihrem Abkühlen warten.

Das Produkt ist mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchtem Stofflappen zu reinigen. Nach dem Reinigen muss es genau getrocknet werden. Reinigen das Produkt nicht durch Eintauchen in Wasser. Rundum die Diode befindet sich ein Ring, den man abschrauben und die sich vor der Diode befindende Linse reinigen kann. Die Linse wurde aus Kunststoff gefertigt und kan deshalb nur mit milden Reinigungsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin, Scheuermittel, Säuren. Nach dem Reinigen muss man die Linse genau mit Wasser abspülen, trocknen lassen und wieder zurück in die Lampe einbauen.

Das Produkt ist an einem trockenen, abgedunkelten und für unbeteiligte Personen, besonders Kinder, bzw. gut belüftetem Ort zu lagern. Das Produkt ist in den Einheitsverpackungen zu lagern, die zusammen mit dem Produkt angeliefert wurden. Außerdem ist es vor dem Zugriff auf Wasser, Feuchtigkeit und Staub zu schützen. Die Temperatur am Lagerort sollte sich im Intervall von 0 °C bis +40 °C bewegen, bei einer relativen Feuchtigkeit von unter 70% und ohne Kondensation des Wasserdampfes.

RU

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Инспекционная лампа предназначена для освещения поверхности с целью оценки состояния лакокрасочного покрытия. Лампа позволяет оптимально сравнивать оттенки краски, а также упрощает обнаружение дефектов лакокрасочного покрытия (пятна, голограммы, выгорания). Источником света является светодиод с высоким индексом цветопередачи CRI. Лампа имеет встроенную аккумуляторную батарею высокой емкости, благодаря которой ее можно использовать в качестве переносного источника света. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого

Перед началом использования изделия необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования данного устройства не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование устройства не по назначению или с нарушением договора является причиной аннулирования гарантии и обязательств.

ОСНАСТКА УСТРОЙСТВА

Устройство поставляется в комплектном состоянии и не требует монтажа. Устройство комплектуется: сетевым адаптером, кабелем и станцией зарядки.

Параметр	Единица измерения	Значение
Артикул		УТ-08509
Номинальное напряжение	[В]	5 В пост. тока
Класс электроизоляции		III
Степень защиты лампы		IP65

Параметр	Единица измерения	Значение
Номинальная мощность	[Вт]	5
Количество светодиодов		1
Срок службы светодиода	[ч]	100 000
Световой поток	[лм]	400
Индекс цветопередачи (CRI)		95
Цветовая температура света	[К]	4500
Тип аккумуляторной батареи		Li-ION
Емкость аккумуляторной батареи	[мА·ч]	2600
Масса	[кг]	0,3
Сетевой адаптер		
Номинальное напряжение	[В]	230 В перем. тока
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальный ток	[А]	0,3
Выходное напряжение	[В]	5
Выходной ток	[А]	1

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не направлять луч света непосредственно в глаза людей и животных. Не направлять луч света на легковоспламеняющиеся поверхности. Соблюдать дистанцию не менее 30 см от линзы лампы до освещаемой поверхности. Не включать лампу в среде, где существует опасность взрыва или пожара. Устройство не является игрушкой - не позволять детям играть с ним. Перед подключением адаптера к сети требуется проверить соответствие параметров сети и параметров, указанных на паспортной табличке сетевого адаптера Запрещается самостоятельно разбирать, ремонтировать и модифицировать устройство. Ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных запасных частей. Перед началом работы или зарядки, необходимо убедиться, что ни один из элементов устройства не поврежден. В случае выявления неисправности поврежденный узел необходимо отремонтировать или заменить новым, не имеющим дефектов. Не погружать лампу, сетевой адаптер, зарядную станцию и кабель в воду. Степень защиты лампы указана в таблице с техническими параметрами. Степень защиты относится только к лампе, остальные элементы никак не защищены от контакта с водой. Для получения более подробной информации следует ознакомиться со стандартом EN 60529. Перед зарядкой необходимо тщательно высушить лампу. Не подвергать лампу воздействию высоких температур и прямых солнечных лучей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Эксплуатация светильника

Лампа включается одинарным нажатием кнопки на задней части лампы. Лампа начинает светить максимальным световым потоком. При повторном нажатии на кнопку световой поток уменьшается вдвое, а следующее нажатие выключает лампу. Внимание! Примерно после 5 минут работы с максимальным световым потоком лампа автоматически уменьшает световой поток вдвое. Это позволяет экономить заряд аккумуляторной батареи. Максимальное время работы лампы составляет ок. 4 часов при работе с половинным световым потоком. При работе только с максимальным световым потоком время работы лампы значительно уменьшается.

Лампа предназначена для работы в диапазоне температур от 0° С до +40°C при относительной влажности ниже 70% без конденсации. Время работы лампы сокращается в случае работы при более низких температурах. Это связано с уменьшением производительности аккумуляторной батареи при низких температурах.

Спереди лампы, под светодиодом расположен индикатор заряда батареи, который светится во время работы лампы, а также короткий промежуток времени после ее выключения. Лампу можно подзаряжать в любое время.

В нижней части лампы, а также в ее задней части под включателем установлены магниты, позволяющие прикрепить лампу к металлическим ферромагнитным поверхностям. Складываемый крюк в верхней части лампы позволяет ее подвешивать. Основание позволяет настраивать лампу в несколько положений: наклонять ее назад и вперед в диапазоне +/- 90°С.

Зарядка лампы
Внимание! Перед зарядкой лампы ее требуется тщательно высушить. Подключить сетевой адаптер к зарядной станции с помощью кабеля. Выключенную лампу с выровненным основанием установить в разъем зарядной станции, а затем подключить адаптер к розетке. Загорится индикатор зарядки батареи. Зарядка длится, пока не загорятся все светодиоды индикатора. Затем отсоединить сетевой адаптер от розетки, а лампу отсоединить от зарядной станции. Лампа готова к работе. Рекомендуется немедленно отключать лампу после завершения зарядки. Если лампа будет оставаться в зарядной станции, это может привести к значительному сокращению производительности аккумуляторной батареи.

Инструкции по безопасной зарядке аккумуляторной батареи
Во время процесса зарядки батареи, устройство должно находится под непрерывным наблюдением. Li-Ion (литий-ионные) аккумуляторные батареи не подвержены т. н. “эффекту памяти”, что позволяет подзаряжать их в любое время. Однако, рекомендуется полностью разряжать аккумуляторную батарею в процессе нормальной эксплуатации, а затем заряжать ее до максимальной емкости. Если характер работ не позволяет реализовать данный алгоритм, тогда необходимо это делать, по крайней мере, каждые 10-20 циклов. Категорически запрещается разряжать аккумуляторную батарею, коротко замыкая ее электроды, поскольку это вызовет необратимые повреждения! Также запрещается проверять состояние заряда аккумуляторной батареи путем замыкания электродов для проверки искрения.

Хранение устройства с установленной в нем аккумуляторной батареей
Для продления срока эксплуатации аккумуляторной батареи необходимо обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумуляторная батарея выдерживает около 500 циклов “зарядка-разрядка”. Батарею следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов по Цельсию и относительной влажности воздуха 50%. Для хранения аккумуляторной батареи в течение долгого времени, ее необходимо зарядить примерно на 70% емкости. Во время длительного хранения необходимо периодически (один раз в год) заряжать батарею. Не следует допускать чрезмерного разряда аккумуляторной батареи, поскольку это снижает срок ее эксплуатации и может вызвать необратимые повреждения. Во время хранения аккумуляторная батарея будет постепенно разряжаться из-за утечки. Процесс самопроизвольной разрядки зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разрядка. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. В случае утечки электролита, место утечки требуется обработать нейтрализующим агентом, а при попадании электролита в глаза, необходимо тщательно промыть их большим количеством воды и немедленно обратиться к врачу. Запрещается использовать инструмент с поврежденной аккумуляторной батареей. В случае полного износа аккумуляторной батареи, ее необходимо сдать в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторных батарей

Литий-ионные аккумуляторные батареи согласно законодательству являются опасными материалами. Пользователь инструмента можете перевозить инструменты с аккумуляторными батареями и сами батареи наземным транспортом. В этом случае не требуется выполнять какие-либо дополнительные условия. В случае поручения транспортировки аккумуляторных батарей третьим лицам (напр., доставка курьерской службой), необходимо соблюдать положения о транспортировке опасных материалов. Перед отправкой следует обратиться по этому вопросу к лицу, владеющему соответствующей квалификацией. Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторные батареи. На время транспортировки съёмные аккумуляторные батареи необходимо снять с инструмента, открытые контакты обмотать, напр., изолентой. В упаковке батареи требуется разместить таким образом, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные положения о транспортировке опасных материалов.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТА

Перед началом технического обслуживания выключить лампу и подождать, пока она остынет. Чистить устройство мягкой тканью, слегка смоченной водой. После чистки тщательно высушить. Не чистить устройство путем погружения его в воду. Вокруг светодиода расположено кольцо, которое можно отвинтить и очистить линзу, расположенную перед светодиодом. Линза изготовлена из пластика, поэтому ее требуется чистить только мягкими моющими средствами. Не использовать растворители, бензин, абразивные вещества, кислоты. После чистки тщательно промыть линзу водой, а затем высушить и установить обратно в лампу. Хранить устройство в сухом месте, защищенном от солнечных лучей с хорошей вентиляцией. Место хранения должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей. Хранить устройство следует в заводской упаковке. Беречь от воды, влаги и пыли. Температура в месте хранения должна быть в диапазоне от 0° С до +40°С при относительной влажности ниже 70% без конденсации.

RO

CHARACTERISTICILE PRODUSULUI

Lampa de atelier pentru controlul suprafețelor vopsite este o sursă de lumină proiectată pentru iluminarea unor suprafață pentru evaluarea lucrărilor de vopsitorie. Lampa permite compararea optimă a nuanțelor de vopsea și ușurează găsirea defectelor de vopsire (pete, holograme, perforații). Sursa de lumină este un LED care are un indice de redare a culorii CRI ridicat. Lampa are un acumulator încorporat reîncărcabil, de mare capacitate. Care îl face să fie adecvat ca sursă de lumină portabilă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizatorul sa corectă, prin urmare:

Înainte de lucrul cu aparatului pentru fierberea apei, se recomandă să citiți toate instrucțiunile și să le țineți la îndemână.

Pentru orice daune sau accidente cauzate prin utilizarea incorectă a aparatului, nerespectarea reglementărilor de siguranță și recomandărilor din acest manual, furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate. Utilizarea incorectă a aparatului duce și la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă și nu necesită asamblare. Înainte de utilizarea aparatului trebuie să îndepărtați toate ambalajele și materialele de protecție pentru transport. Mai sunt necesare niște etape de pregătire descrise mai încolo în acest manual. Produsul este livrat cu încărcător C.A., cablu, stație de încărcare.

Parametru	Unitate	Valoare
Număr de catalog		YT-08509
Tensiune nominală	[V]	5 DC
Clasă de izolație electrică		III
Grad de protecție a lămpii		IP65
Putere nominală	[W]	5
Număr de LED-uri		1
Durată de viață a LED-urilor	[h]	100.000
Flux luminos	[lm]	400
Index de redare a culorii (CRI)		95
Temperatura de culoare a luminii	[K]	4500
Tip de baterie		Li-ION
Capacitatea bateriei	[mAh]	2600
Masa:	[kg]	0.3
Alimentare electrică		
Tensiune nominală	[V]	230 V c.a.
Frecvență nominală	[Hz]	50
Current nominală	[A]	0.3
Tensiune de ieșire	[V]	5
Current de intrare		1

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Nu îndreptați fasciculul luminos spre ochii oamenilor sau animalelor. Nu îndreptați fasciculul luminos spre suprafețe inflamabile. Păstrați o distanță de minim 30 cm între lentila lămpii și suprafața iluminată. Nu folosiți lampa într-un mediu cu pericol de explozie sau incendiu. Acest produs nu este o jucărie. Nu trebuie să lăsați copii să se joace cu el. Înainte de conectarea sursei de alimentare la rețea, verificați dacă parametrii rețelei corespund cu parametrii de pe placa de identificare a sursei de alimentare. Este interzis să demontați, reparați sau modificați în mod independent produsul. Reparațiile trebuie făcute doar la un centru de service autorizat folosind piese de schimb originale. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că niciunul dintre componentele produsului nu este deteriorat. Dacă un component este deteriorat, trebuie reparat sau înlocuit cu unul nou, fără defecte. Nu cufundați în apă încărcătorul de acumulatori, stația de încărcare sau cablul. Lampa are un grad de protecție prezentat în tabelul cu date tehnice. Gradul de protecție se aplică doar lămpii, celelalte elemente nu sunt protejate în niciun fel împotriva contactului cu apa. Pentru informații mai detaliate, a se vedea conținutul standardului EN 60529. Înainte de încărcare, uscați bine lampa. Lampa nu trebuie expusă la temperaturi înalte sau la radiație solară directă.

SERVICE PENTRU PRODUS

Utilizarea lămpii

Lampa se aprinde printr-o singură apăsare a butonului de pe partea din spate. Lampa pornește cu fasciculul de maximă intensitate. Încă o apăsare a butonului reduce intensitatea luminoasă la jumătate iar următoarea apăsare duce la stingerea lămpii. Atenție! După aproximativ 5 minute la intensitate maximă, lampa își reduce automat intensitatea la ju-

mătate. Astfel se economisește bateria. Timpul maxim de lucru este de aproximativ 4 ore și se referă la jumătate din intensitatea maximă a fasciculului. Dacă lucrați doar la intensitatea maximă, timpul de lucru este semnificativ redus.

Lampa este proiectată pentru funcționare în domeniul de temperatură 0 °C la +40 °C, la umiditatea relativă sub 70% fără condensarea vaporilor de apă. Timpul de funcționare al lămpii este redus la temperaturi joase. Aceasta, din cauza performanțelor reduce ale acumulatorilor la temperaturi joase. Pe partea din față a lămpii, sub LED, există un indicator de încărcare a acumulatorilor, care este aprins în timpul funcționării lămpii și puțin după stingerea ei. lampa poate fi reîncărcată în orice moment. Pe partea de jos a lămpii și în spatele comutatorului există magneți care permit atașarea lămpii pe suprafețe metalice, feromagnetice. Cărligul piliant din partea superioară a lămpii permite agățarea ei. Baza permite înclinarea lămpii la diferite unghiuri între +/- 90°.

Încărcarea lămpii.
Atenție! Înainte de încărcare, lampa trebuie să fie bine uscată. Conectați sursa de alimentare și stația de încărcare cu un cablu. Stingeți lampa, puneți în mufa stației de încărcare și apoi introduceți ștecherul adaptorului în priză d perete. Lumina de încărcare se aprinde; așteptați până se stinge, până ce toate ledurile luminează continuu. Apoi scoateți adaptorul c.a. din priză de perete și deconectați lampa de la stația de încărcare. Lampa este gata de utilizare. Se recomandă să deconectați lampa imediat ce încărcarea este completă. Lăsarea lămpii încărcate în stația de încărcare poate reduce semnificativ performanțele acumulatorilor.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorilor
În timpul procesului de încărcare a acumulatorilor, trebuie să supravegheați permanent produsul. Acumulatorii reîncărcabili Li-ion (Litiu - ion) nu prezintă așa-numitul efect de memorie, astfel încât pot fi reîncărcați în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați acumulatorii în cursul funcționării normale și apoi să îi reîncărcați la capacitate totală. Dacă, prin natura lucrării, nu este posibil să încărcați acumulatorii în acest mod, se recomandă să faceți aceasta cel puțin la câteva (10) cicluri de funcționare. În orice caz, este interzis să descărcați acumulatorii prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece aceasta duce la deteriorarea lor ireversibilă! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a acumulatorilor prin scurtcircuitarea electrozilor pentru a vedea dacă apar scântei.

Depozitarea produsului cu acumulatorul integrat
Pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului, trebuie să asigurați condiții de depozitare adecvate. Acumulatorul suportă aproximativ 500 de cicluri de încărcare și descărcare. Acumulatorul trebuie depozitat la temperaturi între 0 și 30 °C, la umiditate relativă a aerului de 50%. Pentru depozitarea acumulatorilor pe o perioadă mai mare, încărcați-i la aproximativ 70% din capacitatea lor. Pentru depozitare pe perioadă lungă, acumulatorii trebuie încărcați periodic, o dată pe an. Evitați descărcarea excesivă a bateriei deoarece aceasta reduce durata de viață și poate produce deteriorări ireversibile. În timpul depozitării, acumulatorii se descarcă treptat, din cauza scurgerilor. Procesul de descărcare spontană depinde de temperatura de depozitare, cu cât aceasta este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. În cazul depozitării necorespunzătoare, acumulatorii pot avea scurgeri de electrolit. În cazul acesta, trebuie să folosiți un agent de neutralizare. În cazul contactului electrolitului cu ochii, trebuie să spălați ochii cu multă apă și să cereți imediat asistență medicală. Este interzis să folosiți produsul cu acumulatori deteriorați. În cazul epuizării totale a acumulatorilor, aceștia trebuie predați la un punct de colectare specializat.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

Înainte de activitățile de întreținere, stingeți lampa și așteptați să se răcească. Curățați produsul cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă. după curățare, uscați bine. nu curățați produsul prin scufundare în apă. În jurul diodei se află un inel pe care îl puteți desuruba și curăța lentila aflată în fața LED-ului. Lentila este din plastic, astfel încât trebuie curățată doar cu un agent de curățare de menaj delicat. Nu folosiți solvenți, benzină, abrazivi, acizi. După curățare, clătiți lentila cu apă și uscați-o, apoi montați-o la loc la lampă. Depozitați produsul într-un loc uscat, ferit de soare și bine ventilat. Persoanele neautorizate, în special copii, nu trebuie să aibă acces. Depozitați produsul în ambalajele unitare mici livrate o dată cu produsul. Protejați împotriva apei, umidității și prafului. Temperatura de depozitare trebuie să fie în domeniul 0°C la +40°C, iar umiditatea relativă să fie sub 70 %, fără condensarea vaporilor de apă.

 Ten symbol informuje o zakazie umieszczenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć szkodliwy wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

TOYA S.A., ul. Sołtyśowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska